ES EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Plénum motorizado Airzone con cuello de adaptación mecánica para unidades de conductos. El plénum motorizado Airzone incluye:

- Central del sistema Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), responsable de la gestión del sistema mediante dispositivos cableados e inalámbricos.
- Compuertas circulares de 150/200 mm de diámetro, con sistema de regulación manual del caudal y sistema de purificación del aire mediante ionización.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Medidor de calidad de aire AirQ Sensor sin VMC (AZAIQSNSOUT).
- Medidor de consumo eléctrico monofásico Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

El kit de adaptación mecánica incluye:

- Cuello adaptador para acoplamiento mecánico a la unidad interior.
- Pasarela de control (AZX8GTCxxx).
- Accesorios de montaje.

Según el tipo de plénum (nº de compuertas y configuración) y la unidad interior, la presión sonora puede variar ±3 dB(A) y la pérdida de carga entre 5 y 15 Pa.

EN EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Airzone motorized plenum with neck that mechanically adapts to ducted AC units. Airzone motorized plenum includes:

- Easyzone 25 main control board (AZC25CB1IAQ), responsible for managing the system through wired and wireless devices.
- Round dampers of 150/200 mm in diameter, with a manual airflow control system and an air purification system by ionization.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Air quality meter AirQ Sensor without CMV (AZAIQSNSOUT).
- Single-phase Wi-Fi electricity consumption meter (AZX8AC1MTW1)

The mechanical adaptation kit includes:

- Adapter collar for mechanical coupling to the indoor unit.
- Control gateway (AZX8GTCxxx).
- Mounting accessories.

Depending on the type of plenum (nº of dampers and settings) and the indoor unit, the sound pressure may vary to ±3 dB(A) and the pressure drop between 5 and 15 Pa.

PT EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

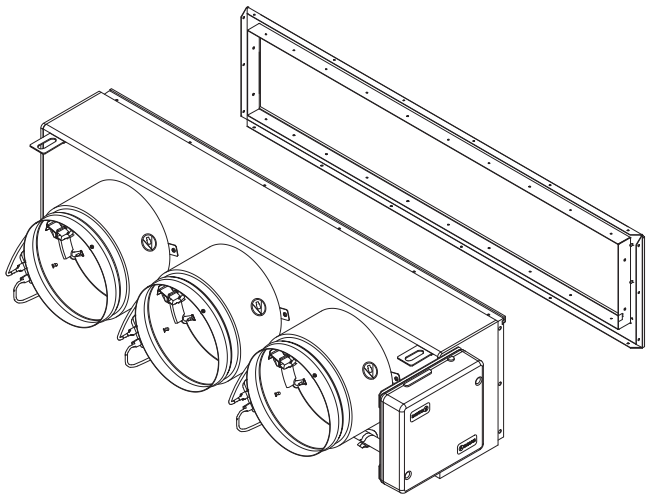
Plenum motorizado Airzone com encaixe para adaptação mecânica às unidades de condutas. O plenum motorizado Airzone inclui:

- Central do sistema Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), responsável pela gestão do sistema mediante dispositivos com e sem cabos.
- Comportas circulares de 150/200 mm de diâmetro, com sistema de regulação manual de fluxo e sistema de purificação de ar por ionização.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Medidor de qualidade do ar AirQ Sensor sem VMC (AZAIQSNSOUT).
- Medidor de consumo elétrico monofásico Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

O kit de adaptação mecânica inclui:

- para acoplamento mecânico à unidade interior.
- Gateway de controlo (AZX8GTCxxx).
- Acessórios de montagem.

De acordo com o tipo de plenum (nº de comportas e configuração) e da unidade interior, pressão sonora pode variar até ±3 dB(A) e perda de carga entre 5 a 15 Pa.



AZ1C25xn-Ø
AZ1H25xn-Ø + AZEZ0x[xxx][yy]

AZ1[C/H]25xn-Ø (MOTORIZED PLENUM)	x: S (Small), M (Medium), L (Large) n: Number of dampers Ø: Diameter (mm)
AZEZ0x[xxx][yy] (ADAPTER COLLAR+ GATEWAY)	x: S (Small), M (Medium), L (Large) [xxx]: Manufacturer [yy]: Range

Airzone AZXXXCB1IAQY / AZXXXCB1MOTY

AIRZONE

FTAZ1CH25PCD01

ES EN PT FR IT DE

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERISTICAS TECNICAS

N L ⏚ - Alimentación / Power / Alimentaçao	
V máx.	110 / 230 Vac
I máx.	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption	2.24 W (110 Vac)
Consumo em stand-by	3.8 W (230 Vac)
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA

AZ1 - AZ2 - AZ3 - Bus Airzone / Airzone bus / Barramento Airzone IU - Bus máquina / AC unit bus / Barramento máquina CAN - Bus CAN / CAN bus / Barramento CAN	
Cable apantallado y trenzado	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
Shielded twisted pair	Min: 0.2 mm²
Cabo blindado e trançado	Max: 1.5 mm²
V máx	12 Vdc

DM - Bus domótico / Automation bus / Barramento domótico	
Cable apantallado y trenzado	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
Shielded twisted pair	Min: 0.2 mm²
Cabo blindado e trançado	Max: 1.5 mm²
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol	MODBUS RS-485
Protocolo de comunicação	Par – 19200 bps

P3 - Comunicaciones vía radio / Communications via radio Comunicaçoes rádio	
Modelo radio / Radio model / Modelo de rádio	S2-LP
Frecuencia / Frequency / Frequência	868.12 MHz
Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação	5.39 dBm / -1.3 dBi
Distancia máx. en espacio libre / Max. distance in open space Distância máx. em espaço livre	40 m (131.23 ft)

IO1 ... IO8 - Salidas de motor y purificación / Actuator and purification outputs / Saídas de motor e purificação	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	8
Nº máx. de motorizaciones por salidas / Max. nº of outputs per damper / Nº máx. de motorizações por saídas	2
Nº máx. de módulos de ionización por salidas / Max. Nº of ionization modules per output / Nº máx. de módulos de ionização por saída	1
V max	34 V
I max	270 mA

O1 - O2 - Salidas de relé / Relay outputs / Saídas de relé	
V max	250 Vac / 24 Vdc
I max	12 A

AI1 - Entrada analógica / Analog input / Entrada analógica	
Sonda de temp. / Temp. probe / Sonda de temp.	NTC 10 kΩ a 25ºC
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	3 m (9.84 ft)

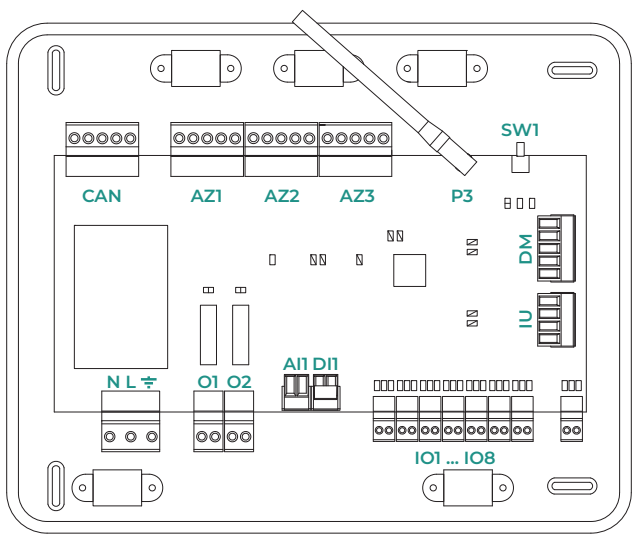
DI1 - Entrada digital alarma (normalmente cerrada) / Alarm digital input (normally close) / Entrada digital alarme (normalmente fechada)	
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.81 ft)

Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operaçao	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50°C

Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 21
Peso / Weight / Peso	596 g
Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height Altura máx. de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)
Grado de protección contra el fuego / Fire protection rating / Grau de proteção contra fogo	M1 (UNE 23727)

Ionización / Ionization / Ionização	
Tipo de iones / Ion type / Tipo de iões	Negative
Conforme a / Compliant / Em conformidade com a	UL 2998:2020
Número de iones / Number of ions / Número de iões	8000000 io./cm3

Ionisation / Ionizzazione / Ionisation	
Type d'ions / Tipo di ioni / Ionenart	Negative
Conforme / Ai sensi della legge / Konform mit	UL 2998:2020
Nombre d'ions / Numero di ioni / Ionenanzahl	8000000 io./cm3



EU.BAC

Type	Airzone AZXXXCB1IAQY / AZXXXCB1MOTY	
Licence	221183	
Application	Variable air volume system (without h/c coil)	
	Heating	Cooling
Control accuracy (K)	0.4	0.5
Application	Water Floor Heating	
Control accuracy (K)	0.4	

airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain

FR EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Plénum motorisé Airzone avec col de raccordement qui s'adapte mécaniquement aux unités gainables. Le plénum motorisé Airzone comprend :

- Platine centrale du système Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), chargé de la gestion du système au moyen d'interfaces filaires ou radio.
- Registres circulaires de 150/200 mm de diamètre, avec système de régulation manuelle du débit et système de purification de l'air par ionisation.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Indicateur de qualité de l'air AirQ Sensor sans VMC (AZAIQSNSOUT).
- Compteur de consommation électrique monophasé Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

Le kit d'adaptation mécanique comprend :

- Collet d'adaptation pour l'accouplement mécanique à l'unité intérieure.
- Passerelle de contrôle (AZX8GTCxxx).
- Accessoires de montage.

Selon le type de plénum (nombre de portes et configuration) et l'unité intérieure, la pression sonore peut varier jusqu'à ± 3 dB(A) et la perte de charge entre 5 à 15 Pa.

IT EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Plenum motorizzato Airzone con collo di adattamento meccanico per climatizzatori canalizzati. Il plenum motorizzato Airzone include:

- Scheda centrale Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), incaricata di realizzare la gestione dell'intero sistema mediante periferiche e termostati cablati o radio.
- Serrande circolari da diametro 150/200 mm, con sistema di regolazione di portata manuale e sistema di purificazione dell'aria tramite ionizzazione.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Misuratore della qualità dell'aria AirQ Sensor senza VMC (AZAIQSNSOUT).
- Misuratore di consumo elettrico monofase Wi-Fi (AZX8AC1MTW1).

Il kit di adattamento meccanico include:

- Collare di adattamento per l'accoppiamento meccanico all'unità interna.
- Interfaccia di controllo (AZX8GTCxxx).
- Accessori di montaggio.

A seconda del tipo di plenum (numero di porte e la configurazione) e dell'unità interna, la pressione sonora può variare a ±3dB (A) e la perdita di carico tra 5 a 15 Pa.

DE EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Motorisiertes Airzone-Plenum mit Kragen zur mechanischen Anpassung an die Hauptkanäle. Das motorisierte Airzone--Plenum enthält:

- Systemzentrale Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), für das Systemmanagement mittels Kabel- und Funkeinrichtungen.
- Kreisventile mit einem Durchmesser von 150/200 mm, mit manuellem System zur Durchflussmengenregelung und Luftreinigungssystem durch Ionisation.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Luftqualitätsmesser AirQ Sensor ohne KML (AZAIQSNSOUT).
- Ersath-Einphasen-Wi-Fienergieverbrauchsmesser (AZX8AC1MTW1).

Das mechanische Anpassungskit umfasst:

- Anpassungsmanschette für die mechanische Kopplung an das Innengerät.
- Gateway-Controller (AZX8GTCxxx).
- Montagezubehör.

Je nach Art des Plenums (Anzahl von Klappen und Einstellung) und des Innengerät, den Schalldruck kann ±3 dB(A) variieren und den Druckverlust kann von 5 bis zu 15 Pa variieren.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

N L ⏚ - Alimentación / Power / Alimentaçao	
V máx.	110 / 230 Vac
I máx.	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60 / 50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	2.24 W (110 Vac) 3.8 W (230 Vac)
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul	250 mA

AZ1 - AZ2 - AZ3 - Bus Airzone / Bus Airzone / Airzone-Bus IU - Bus gainable / Bus macchina / Maschinenbus CAN - Bus CAN / Bus CAN / CAN-Bus	
Câble torsadé et blindé	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
Cavo schermato e intrecciato	Min: 0.2 mm²
Abgeschirmtes Kabel und umflochten	Max: 1.5 mm²
V máx	12 Vdc

DM - Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus	
Câble torsadé et blindé	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm²
Cavo schermato e intrecciato	Min: 0.2 mm²
Abgeschirmtes Kabel und umflochten	Max: 1.5 mm²
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione	MODBUS RS-485
Kommunikationsprotokoll	Par – 19200 bps

P3 - Communications via radio / Comunicazione via radio Funkverbindungen	
Modèle de radio / Modello di radio / Radiomodell	S2-LP
Fréquence / Frequenza / Frequenz	868.12 MHz
Puissance de transmission / Pot. di trasmissione / Strahlungsleistung	5.39 dBm / -1.3 dBi
Distance max. en champ libre / Distanza max. in spazio aperto Max. Abstand im freien Raum	40 m (131.23 ft)

IO1 ... IO8 - Sorties de moteur et purification / Uscite del motore e purificazione / Ausgänge für Antriebe und Luftreinigung	
N° de sorties / N° uscite / Anzahl Ausgänge	8
N° max. de moteurs par sortie / N° max. di motori per uscita Max. Anzahl Antriebe pro Ausgänge	2
N° max. de modules d'ionisation par sortie / N° max. di moduli di ionizzazione per uscita / Max. Anzahl Ionisierungsmodule pro Ausgang	1
V max	34 V
I max	270 mA

O1 - O2 - Sorties de relais / Uscite relè / Relaisausgänge	
V max	250 Vac / 24 Vdc
I max	12 A

AI1 - Entrée analogique / Entrate analogiche / Analoge Eingänge	
Sonde temp. / Sonda temp. / Temperatursonde	NTC 10 kΩ a 25ºC
Distance max. / Distanza max. / Max. Abstand	3 m (9.84 ft)

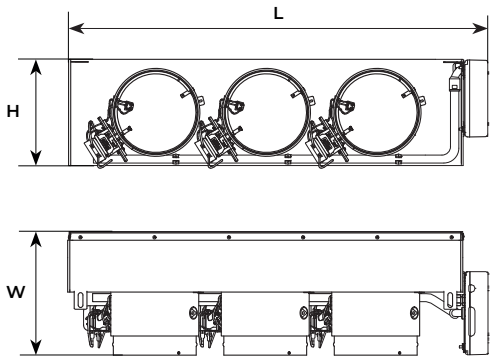
DI1 - Entrée numérique alarme (normalement fermé) / Ingresso digitale allarme (normalmente chiusa) / Digitaleingang Alarm (normal geschlossen)	
Distance max. / Distanza max. / Max. Abstand	10 m (32.81 ft)

Temp. opérative / Termp. operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C

Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 21
Poids / Peso / Gewicht	596 g
Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)
Degré de protection contre le feu / Grado di protezione contro il fuoco / Feuerwiderstandsklasse	M1 (UNE 23727)

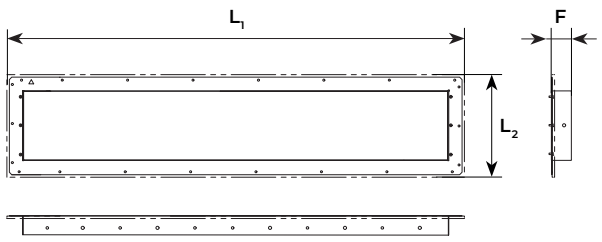
(ES) DIMENSIONES / (EN) DIMENSIONS / (PT) DIMENSÕES / (FR) DIMENSIONS / (IT) DIMENSIONI / (DE) ABMESSUNGEN

AZ1[C/H]25xn-Ø



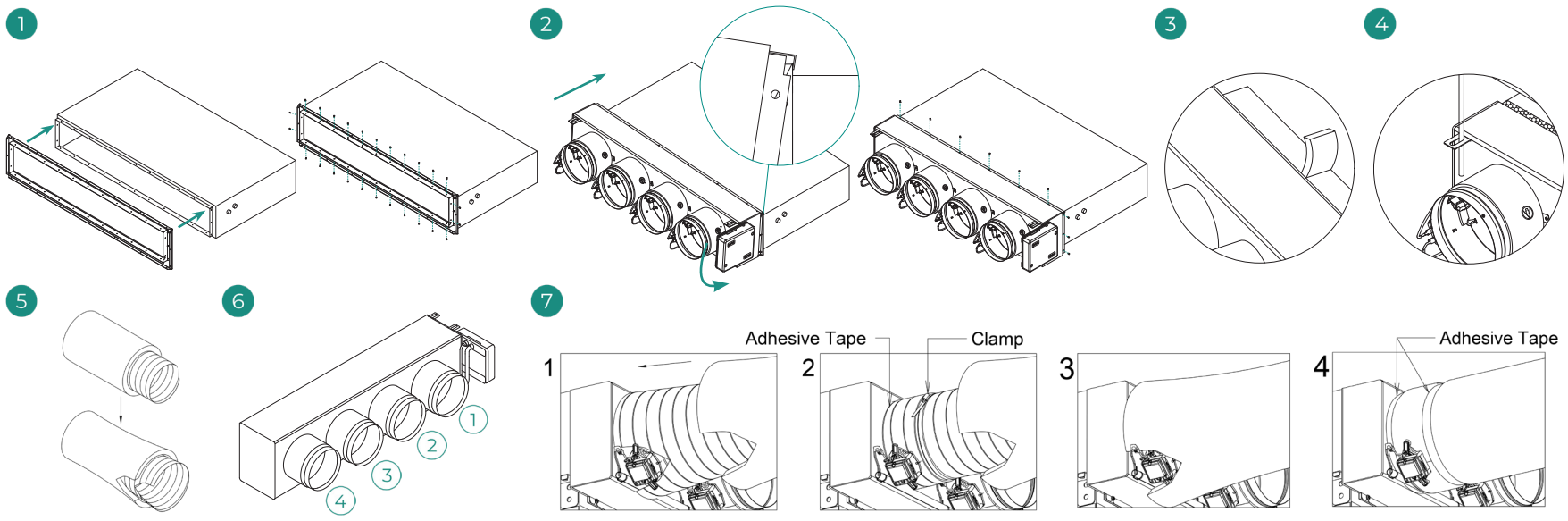
	n	(kg)	PLENUM (mm)			
			Ø	W	H	L
S	3	7±1.5	200	290.1	250	987.7
	4	7±1.5	150	290.1	250	987.7
M	4	9.5±1.5	200	290.1	250	1187.7
	5	9.5±1.5	150	290.1	250	1187.7
L	5	11.5±1.5	200	290.1	250	1487.7
	6	11.5±1.5	150	290.1	250	1487.7

AZEZ0x[xxx][yy]



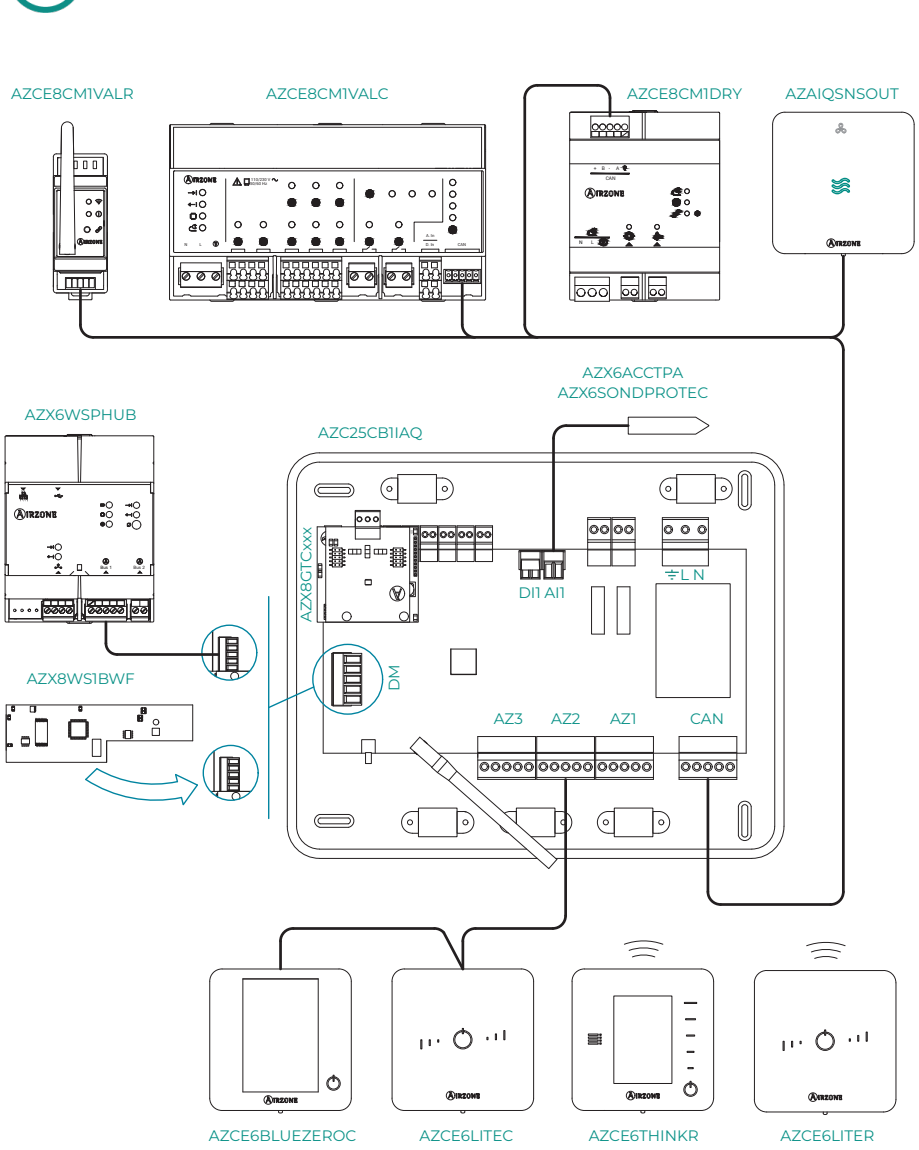
	n	ADAPTER COLLAR (mm)		
		L_1	L_2	F
S	3	920	240	100.8
	4	920	240	40
M	4	1120	240	100.8
	5	1120	240	40
L	5	1420	240	100.8
	6	1420	240	40

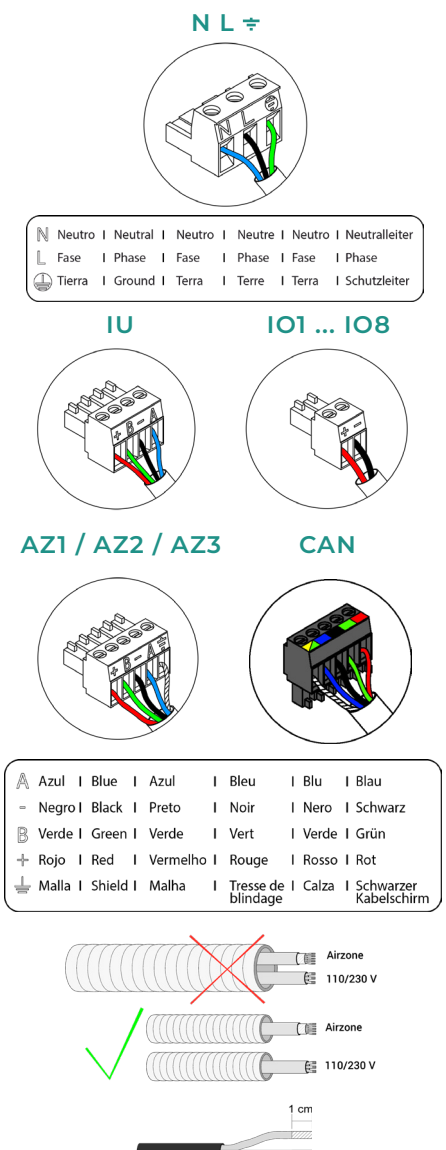
(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEN / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE

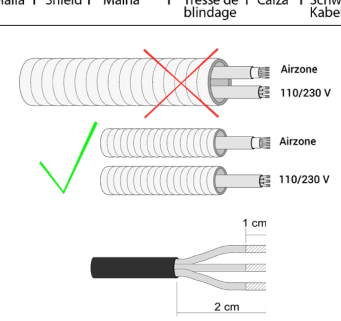


*(ES) **Nota**: Si la unidad de conductos tiene un frontal con adaptadores circulares, retírelo para montar el cuello adaptador suministrado.*
*(EN) **Note**: If the ducted AC unit has a front panel with circular adapters, remove it before fitting the supplied adapter collar.*
*(PT) **Nota:** Se a unidade de condutas tiver um painel frontal com adaptadores circulares, remova-o para montar o colar adaptador fornecido.*
*(FR) **Note** : Si l'unité gainable est équipée d'un cache frontal avec adaptateurs circulaires, retirez-le pour monter le col de connexion fourni.*
*(IT) **Nota:** Se l'unità canalizzata è dotata di un pannello frontale con adattatori circolari, rimuoverlo per montare il collarino adattatore fornito.*
*(DE) **Hinweis:** Wenn das Kanalgerät über eine Frontplatte mit runden Adaptern verfügt, entfernen Sie diese, um den mitgelieferten Adapterstutzen zu montieren.*

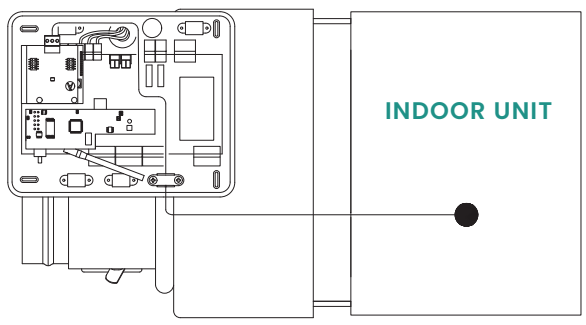
(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG







(ES) Conexión de pasarela / (EN) Gateway connection
(PT) Ligação com gateway / (FR) Connexion avec la passerelle
(IT) Collegamento interfaccia / (DE) Anschluss an den gateway



(ES) Consulte la ficha técnica de la pasarela.
(EN) Consult the gateway's technical datasheet.
(PT) Consulte a ficha técnica do gateway.
(FR) Consultez la fiche technique de la passerelle.
(IT) Consultare la scheda tecnica dell'interfaccia.
(DE) Schlagen Sie im technischen Merkblatt des Gateways nach.

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.
(PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.
(FR) Ne pas connecter le pôle "-" dans la borne "+". Cela peut endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo "-" nel connettore"+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

(ES) La puesta a tierra del plenum Easyzone se realiza por medio de la unidad interior
(EN) The Easyzone plenum is grounded via the indoor unit.
(PT) Easyzone plenum é ligado à terra através da unidade interior.
(FR) Le plenum Easyzone est mis à la terre via l'unité intérieure.
(IT) Il plenum Easyzone è collegato a terra tramite l'unità interna.
(DE) Der Easyzone-Anschlusskasten wird über das Innengerät geerdet.

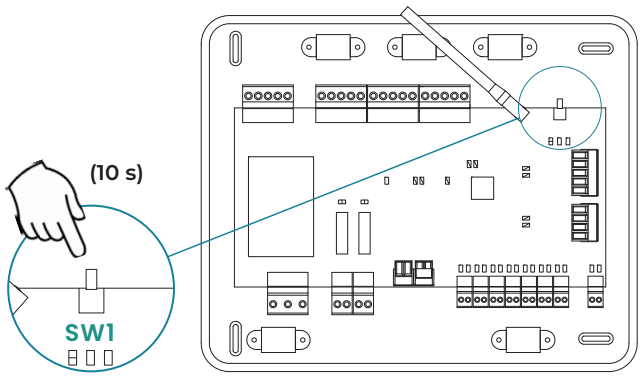
(ES) MANUAL DE INSTALACIÓN / (EN) INSTALLATION MANUAL / (PT) MANUAL DE INSTALAÇÃO / (FR) MANUEL D'INSTALLATION / (IT) MANUALE DI INSTALLAZIONE / (DE) INSTALLATIONSHANDBUCH

(ES) Para más información, acceda al Manual de Instalación.
(EN) For more information, access the Installation Manual.
(PT) Para mais informações, acesse o Manual de Instalação.
(FR) Pour plus d'informations, accédez au Manuel d'Installation.
(IT) Per maggiori informazioni, accedere al Manuale di Installazione.
(DE) Weitere Informationen finden Sie im Installationshandbuch.

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

App Airzone Cloud

(ES) REINICIO / (EN) REBOOT (PT) REINICIE / (FR) RÉINITIALISATION (IT) RIAVVIODISPOSITIVO / (DE) NEUSTART



(ES) Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/EU. La declaración completa en www.airzonecontrol.com. / (EN) This device complies with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full declaration at www.airzonecontrol.com.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/53/UE. A declaração completa em www.airzonecontrol.com. / (FR) Cet appareil est conforme aux exigences de la directive 2014/53/EU. La déclaration complète à : www.airzonecontrol.com.
(IT) Questo dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione completa sul sito www.airzonecontrol.com. / (DE) Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU. Die vollständige Erklärung finden Sie unter www.airzonecontrol.com.